

# INSTRUKCJA MONTAŻU

## okapów nadkuchennych



**OK-4R PEARL**



**OK-4R ROSE**



**OK-4R DALIA**



**Toflesz**

# SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO DZIAŁANIA OKAPU ....	4
<b>I. DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>6</b>
<b>II. RYSUNKI TECHNICZNE .....</b>	<b>7</b>
– Okap OK-4R PEARL .....	7
– Okap OK-4R ROSE .....	7
– Okap OK-4R DALIA .....	8
<b>III. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU .....</b>	<b>9</b>
<b>IV. UWAGI PRZED MONTAŻEM .....</b>	<b>10</b>
– Problemy techniczne .....	10
– Aspekt przestrzenny .....	10
– Tryb pracy okapu jako pochłaniacz .....	10
– Okap jako pochłaniacz (obieg zamknięty) .....	11
– Montaż do sufitu .....	12
<b>V. OGÓLNE UWAGI MONTAŻOWE .....</b>	<b>13</b>
– Zawartość opakowania .....	13
– Narzędzia instalacyjne i przygotowanie do montażu .....	13
– Montowanie okapu .....	14
<b>VI. SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA MONTAŻU OKAPU .....</b>	<b>15</b>
– Podłączenie elektryczne .....	17
– Weryfikacja stanu okapu po montażu .....	18
<b>VII. OŚWIADCZENIE PRODUCENTA .....</b>	<b>18</b>
<b>VIII. KARTY TECHNICZNE .....</b>	<b>20</b>
<b>IX. POMOC I SERWIS .....</b>	<b>23</b>
<b>X. KARTA GWARANCYJNA .....</b>	<b>24</b>
<b>XI. INFORMACJE O PRZEBIEGU NAPRAWY .....</b>	<b>24</b>

*Jesteśmy wdzięczni za wybranie okapu marki Toflesz. Cieszymy się ogromnie, że to, co tworzymy będzie częścią Państwa domu.*

*Nasze okapy to nie tylko nowoczesna forma i wysokiej jakości surowce czy komponenty. Każdy okap wspierany jest przez kilkadziesiąt lat naszego doświadczenia, regularnie zdobywaną wiedzę i niegasnącą pasję. Od ponad trzech dekad dbamy o to, by nasze urządzenia harmonijnie łączyły w sobie najnowsze trendy z wysoką użytecznością.*

*Państwa zakup jest dla nas potwierdzeniem tego, że zmierzamy w dobrym kierunku.*

Zespół Toflesz

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO DZIAŁANIA OKAPU**

- 1. Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.**
- Instalację okapu należy przeprowadzić zgodnie z opisem i wytycznymi przedstawionymi w rozdziale VI. SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA MONTAŻU.
- Okap nadkuchenny może być podłączony tylko do gniazda zasilającego wyposażonego w sprawnie funkcjonujące uziemienie. Należy sprawdzić, czy parametry sieci zasilającej są zgodne z danymi znamionowymi określonymi na tabliczce znamionowej okapu.
- Niedopuszczalne jest, aby elektryczne gniazda zasilające instalacji stałej znajdowały się pod okapem.
- Należy zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie znajdował się pod okapem.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku uszkodzenia okapu, naprawa może być przeprowadzona u producenta lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeżeli okap nadkuchenny jest używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, pomieszczenie powinno być odpowiednio wentylowane (nie dotyczy to okapów, których konstrukcja przewiduje wyłącznie odprowadzenie powietrza z powrotem do pomieszczenia – pochłaniaczy zapachów).
- Przed każdym czyszczeniem bądź wymianą filtra wyjąć wtyczkę okapu z elektrycznego gniazda zasilającego lub w przypadku okapu na stałe podłączonego do instalacji elektrycznej odłączyć zasilanie.

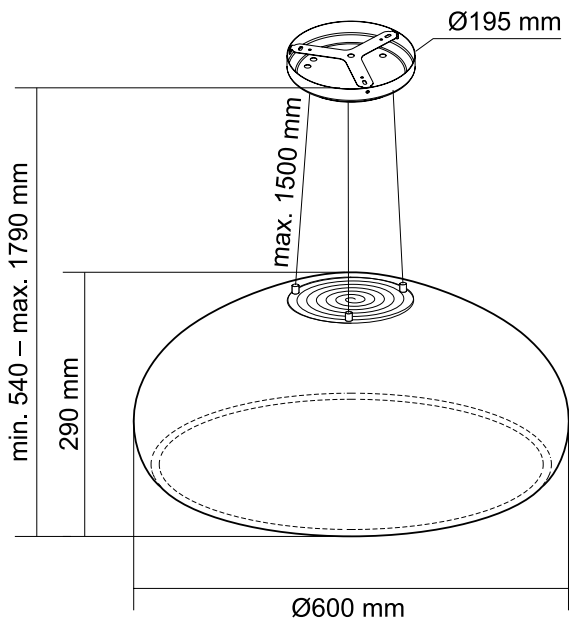
10. Istnieje ryzyko pożaru jeżeli czyszczenie nie odbywa się zgodnie z zaleceniami.
11. Pod okapem nadkuchennym nie używać otwartego ognia.
12. Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane ponieważ nagrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.
13. UWAGA: Niektóre elementy okapu mogą się nagrzewać w przypadku korzystania z urządzenia do gotowania.
14. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

# I. DANE TECHNICZNE

MODEL			
	OK-4R PEARL	OK-4R ROSE	OK-4R DALIA
NAPIĘCIE ZASILANIA	230 V / 50 Hz		
ILOŚĆ TURBIN	1		
ILOŚĆ STOPNI PRĘDKOŚCI TURBINY	4		
SZEROKOŚĆ/ŚREDNICA OKAPU	Ø600 mm		
ILOŚĆ FILTRÓW ALUMINIOWYCH	2		
OŚWIETLENIE	LED 1 x 4 W  pasek  4000 K		
ŚREDNICA WYLOTU TURBINY	Ø150 mm		
POZIOM GŁOŚNOŚCI/ WYDAJNOŚĆ TURBINY	Turbina 700		
1 bieg	44 dB(A)/241 m <sup>3</sup> /h		
2 bieg	51 dB(A)/341 m <sup>3</sup> /h		
3 bieg	57 dB(A)/449 m <sup>3</sup> /h		
4 bieg	64 dB(A)/634 m <sup>3</sup> /h		
MAKSYMALNY POBÓR MOCY TURBINY	210 W		
MAKSYMALNY POBÓR MOCY OKAPU	214 W		
TRYB PRACY	pochłaniacz		
STEROWANIE	elektroniczne przyciskowe z wyświetlaczem		
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA	radiowy (w zestawie)		
FILTRY WĘGLOWE	2 szt. montowane na turbinę (w zestawie)		

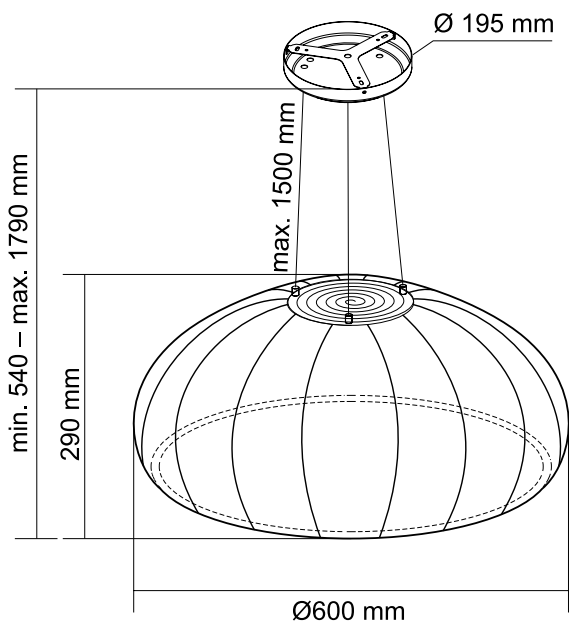
**Tabela 1. Parametry techniczne okapu.**

# RYSUNKI TECHNICZNE



## OKAP OK-4R PEARL

Średnica Ø600 mm  
waga netto 19,00 kg  
waga brutto 22,45 kg

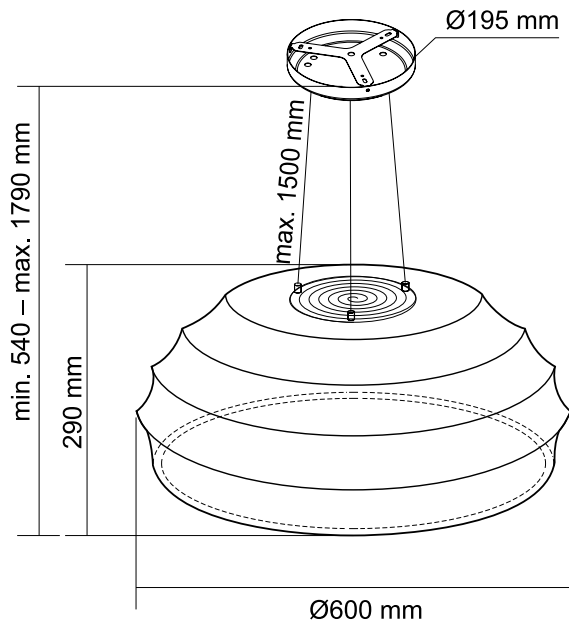


## OKAP OK-4R ROSE

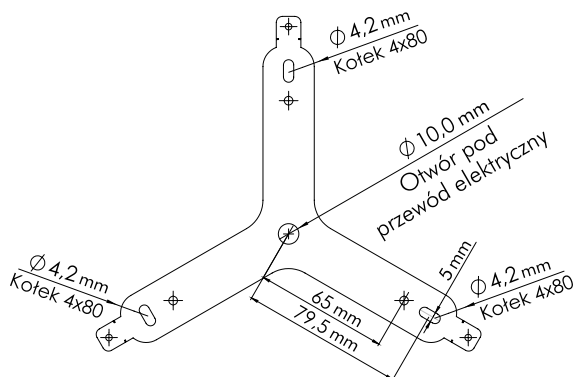
Średnica Ø600 mm  
waga netto 19,00 kg  
waga brutto 22,45 kg

## OKAP OK-4R DALIA

Średnica  $\text{Ø}600$  mm  
waga netto 19,00 kg  
waga brutto 22,45 kg



### Rysunek uchwytu montażowego: OK-4R PEARL, ROSE, DALIA





### III. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

#### Elementy montażowe

1 okap (korpus)



1 szt.

2 podsufitka



1 szt.

3 uchwyt



1 szt.

4 linki



3 szt.

5 zaczep górny (zestaw)



3 szt.

6 uchwyt do montażu przewodu elektrycznego



1 szt.

7 śruby montażowe

blachowkręt 3,5 x 12 mm



3 szt.

8 akcesoria



radiowy pilot  
zdalnego sterowania  
1 szt.



filtr węglowy  
2 szt.

## IV. UWAGI PRZED MONTAŻEM

### Problemy techniczne

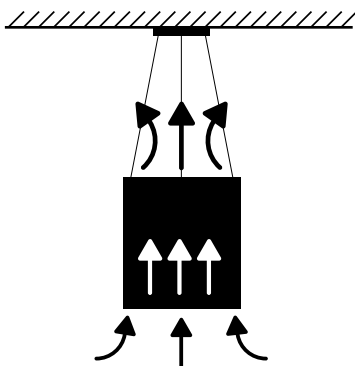
Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy wziąć pod uwagę wszystkie ewentualne problemy techniczne oraz trudności, które mogą wystąpić w czasie instalacji okapu, jak i jego eksploatacji. Montaż urządzenia powinien być wykonany przez wykwalifikowany oraz przeszkolony personel. Zarówno umiejscowienie okapu, prace montażowe oraz sposób podłączenia okapu do instalacji wentylacyjnych i elektrycznych muszą być zgodne z przepisami prawa oraz obowiązującymi normami.

### Aspekt przestrzenny

Przed instalacją okapu i wykonaniem jakichkolwiek prac montażowych należy upewnić się, że urządzenie swymi rozmiarami będzie pasowało do wielkości pomieszczenia. Należy dokładnie sprawdzić czy wymiary okapu pozwolą na jego montaż w wybranym miejscu. Warto zwrócić szczególną uwagę na kolor i wykończenie okapu tak, by komponował się z innymi sprzętami w kuchni, zabudową meblową oraz dodatkami i akcesoriami. Ponadto, należy zadbać o to, by bryła okapu, jego kształt i forma, nie wpłynęły negatywnie na wizerunek pomieszczenia i jego ergonomię np. przysłonienie widoku, zablokowanie okna, zasłonięcie istotnych elementów pomieszczenia, itp.

### Tryb pracy okapu: pochłaniacz

- Urządzenie działa jako **pochłaniacz zapachów** (obieg zamknięty) (**Ryc. 1**).
  - Pochłaniacz – opary najpierw zostają uwolnione od resztek tłuszczu oraz zapachów, a następnie ponownie wydmuchiwane są do kuchni.

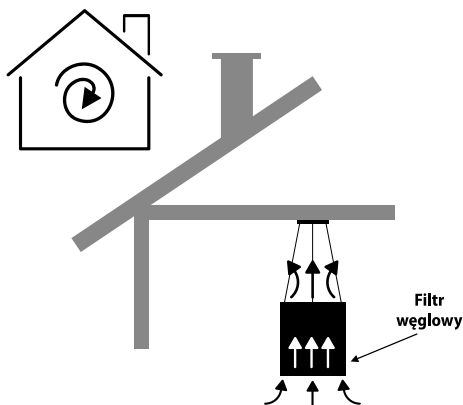


Ryc. 1. Pochłaniacz (obieg zamknięty)

## Okap jako pochłaniacz (obieg zamknięty)

Wybierając pochłaniacz (**Ryc. 2**), pamiętaj o tym, że:

- Ten tryb pracy stosowany jest w sytuacji, kiedy nie ma możliwości wyrowadzenia wyciągu na zewnątrz. Do pochłaniacza nie instaluje się przewodów wentylacyjnych.
- By okap pochłaniał zapachy konieczne jest zastosowanie filtra z węglem aktywnym.
- Nie wolno użytkować pochłaniacza, w którym nie zamontowano filtra węglowego.
- Użycie filtra węglowego zmniejsza wydajność okapu o ok. 30% zwiększając przy tym jego głośność.
- Okapy wyspowe na linkach zostały fabrycznie wyposażone w filtry węglowe. Pozostałe typy okapów nie posiadają filtrów węglowych lub dodawane są one do sprzętu jako wyposażenie opcjonalne.
- Zasysane powietrze jest oczyszczane z tłuszczu i zapachów przy użyciu filtrów węglowych zamontowanych w okapie. Następnie powietrze zostaje zwrócone do pomieszczenia przez kratki wylotowe znajdujące się w górnej części okapu.
- **ZABRONIONE JEST ZASŁANIANIE KRATEK WYLOTOWYCH!**
- W przypadku okapów sufitowych lub zabudowanych w meblach (podszafkowych), a pracujących w trybie pochłaniacza, należy zadbać o odprowadzenie powietrza z sufitu lub z mebli tak, aby przefiltrowane powietrze swobodnie trafiło z powrotem do pomieszczenia.



Ryc. 2. Okap jako pochłaniacz

## Montaż do sufitu

- Sufit musi być płaski i poziomy.
- Sufit musi posiadać dostateczną nośność.
- Głębokość otworów musi równać się długości śrub.
- Kołki rozporowe muszą być mocno osadzone.
- Biorąc pod uwagę szeroką ofertę materiałów budowlanych, z których obecnie konstruuje się sufity, producent nie dołącza śrub ani kołków rozporowych. Warto skonsultować się ze specjalistą od zamocowań.
- W przypadku niestandardowych konstrukcji sufitu lub sufitu podwieszanego z płyty gipsowo-kartonowej do zamocowania okapu konieczne jest zastosowanie odpowiedniego materiału do mocowania lub budowa stelażu przy użyciu szpilek, kątowników, itp. Należy skonsultować się ze specjalistą od zamocowań.
- Stropy drewniane (lub o podobnej konstrukcji, w tym z gips-kartonu) powodują zwiększoną głośność podczas pracy okapu. W przeciwieństwie do np. stropów żelbetowych działają na zasadzie pudeł rezonansowych.
- **OKAP MUSI BYĆ ZAMONTOWANY DO SUFITU STAŁEGO!**
- **NIE WOLNO INSTALOWAĆ OKAPU DO SUFITU PODWIESZANEGO:** ani do jego płyt, ani do jego stelaża!
- Przed rozpoczęciem wiercenia otworów montażowych dla okapu należy sprawdzić sufit, by nie uszkodzić istniejących instalacji np. gazowej, elektrycznej czy wodnej.
- Maksymalny ciężar okapu nadkuchennego został podany w sekcji rysunki techniczne tejże instrukcji.

## V. OGÓLNE UWAGI MONTAŻOWE

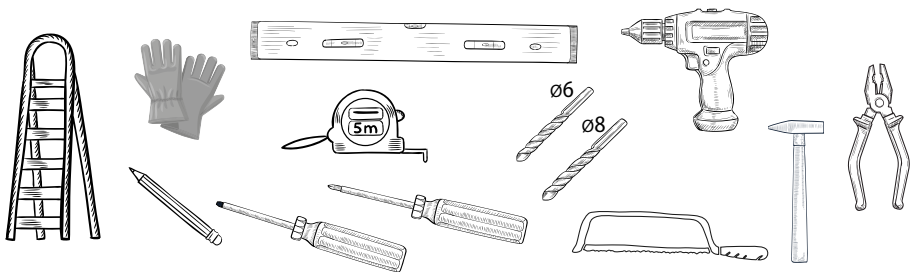
Poniżej znajdują się uniwersalne uwagi związane z montażem okapów. Zastosowanie się do opisanych zasad umożliwi prawidłową instalację i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

### Zawartość opakowania

- Należy RAZ JESZCZE sprawdzić czy zestaw jest kompletny. W punkcie III. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU niniejszej instrukcji wymienione są elementy, które powinny znaleźć się w opakowaniu. Jeśli czegoś brakuje lub któryś z elementów jest uszkodzony, należy poinformować o tym Serwis Producenta.
- Należy przygotować poszczególne elementy do montażu w taki sposób, by łatwo było po nie sięgnąć.
- Należy sprawdzić czy wewnątrz okapu nie znajdują się dodatkowe materiały dostarczone wraz z urządzeniem (na przykład woreczki z wkrętami, karta gwarancyjna, dowód zakupu, itp.). Jeśli są, wyjmij je i zachowaj.
- **UWAGA! Usuń z turbiny ewentualne zabezpieczenie transportowe!**

### Narzędzia instalacyjne i przygotowanie do montażu

- Przed montażem, należy upewnić się, że wszelkie narzędzia potrzebne do instalacji są w zasięgu ręki.



Ryc. 6. Narzędzia rekomendowane podczas montażu

- Ze względu na gabaryty urządzenia do rozpakowania, wyjęcia i montażu okapu zalecane są 2 osoby dorosłe. W przypadku urządzeń o większych rozmiarach zaleca się więcej niż 2 osoby dorosłe.



Ryc. 7. Uwaga: wymagane min 2 osoby do montażu

- Okap należy zamontować w odległości min. 55 cm nad płytą kuchenną urządzenia elektrycznego i min. 65 cm nad płytą kuchenną urządzenia gazowego. Odległość jest mierzona między powierzchnią podtrzymującą naczynia do przyrządzania potraw na płycie kuchennej a najniższą częścią okapu nadkuchennego. Jeżeli w instrukcjach instalowania urządzeń gazowych podano większą odległość, należy to uwzględnić.

## Montowanie okapu

- Przed ukończeniem montażu nie należy podłączać urządzenia do sieci elektrycznej.
- Uwagi dotyczące zabezpieczeń:
  - **Okapy wykończone lakierem czarny połysk** – nie należy zdejmować materiałów ochronnych (folie, papier, itp.). Należy je usunąć dopiero w czasie montażu.
  - **Okapy ze stali nierdzewnej INOX** (folia laserowa) – nie należy zdejmować materiałów ochronnych (folie, papier, itp.). Należy je usunąć po zakończonym montażu.
  - **Okapy o innych wykończeniach** – nie należy zdejmować materiałów ochronnych (folie, papier, itp.). Należy je usunąć po zakończonym montażu.
- **UWAGA:** ewentualne oznaczenia i strzałki na folii ochronnej służą wyłącznie identyfikacji kierunku szlifowania stali, co jest niezbędne w procesie produkcyjnym. Nie są to oznaczenia montażowe i nie należy się nimi sugerować.
- **UWAGA:** maskownica jest elementem podatnym na zarysowania, zwłaszcza podczas przymierzania i montowania okapu. Wsuwanie i wysuwanie maskownicy do i z korpusu okapu może doprowadzić do zniszczenia elementu.
- Przed jakimkolwiek odwiertem montażowym w ścianie czy suficie należy starannie sprawdzić miejsca odwiertów, by nie uszkodzić istniejących instalacji (prąd, gaz, woda itp.). Podłoże tak ściany, jak i sufitu musi być stabilne.
- Przewiercenie przewodów elektrycznych będących w ścianie i połączenie ich przez dyble/śruby montażowe z obudową okapu może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej, uszkodzenie lub zniszczenie okapu, innych urządzeń w pomieszczeniu, a w skrajnych przypadkach może prowadzić do pożaru. Równocześnie istnieje ryzyko porażenia osoby, która dotknie obudowę okapu, co może grozić uszczerbkiem na zdrowiu, kalectwem, a w skrajnych przypadkach nawet śmiercią.
- Okap nadkuchenny jest ciężkim urządzeniem, dlatego jego przeniesienie oraz instalacja powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby dorosłe.
- W przypadku okapów z aluminiowym filtrem przeciwłuszczowym dostępnym bezpośrednio (niezabezpieczony dodatkową klapą czy osłoną), przed instalacją okapu należy go zdemontować aby zminimalizować ryzyko jego uszkodzenia. Po zakończonej instalacji należy ponownie zamontować aluminiowy filtr przeciwłuszczowy w okapie.
- W okapach wyspowych i kominowych maskownicę okapu można skrócić poprzez jej obcięcie od dołu, jednak nie więcej niż 10 cm.

**Samodzielne skrócenie tego elementu nie powoduje utraty gwarancji.**

## VI. SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA MONTAŻU OKAPÓW: OK-4R PEARL, OK-4R ROSE, OK-4R DALIA

**UWAGA!**



Przystępując do instalacji okapu należy zabezpieczyć meble, płytę grzewczą i inne urządzenia znajdujące się w bliskim sąsiedztwie strefy montażu.

Opis symboli [7], itp. znajduje się w rozdziale III. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU.

### KROK 1

Na suficie, centralnie nad kuchnią lub płytą grzewczą wyznaczyć, a następnie wywiercić otwory pod kołki rozporowe potrzebne do montażu uchwyty [3].



### KROK 2

Do uchwyty okapu [3] przykręcić trzy zaczepy górne [5]. Następnie gotowy uchwyt przymocować do sufitu.



### KROK 3

Jedną z linek [4] przeciągnąć przez mniejszy otwór uchwyty do montażu przewodu elektrycznego [6], następnie przewód elektryczny przeciągnąć przez większy otwór w uchwycie do montażu przewodu elektrycznego [6]. Po ustaleniu długości linek (Krok 4) należy dokręcić śrubę znajdującą się w uchwycie przewodu zasilającego [6].



### KROK 4

Przeciągnąć przez podsufitkę [2] linki [4] i przewód elektryczny. Koniec każdej z linek przeciągnąć przez zaczep górny [5] znajdujący się w uchwycie [3]. Naciskając na górną część zaczepu [5] wyregulować długość linek [4] tak, aby wszystkie były jednakowej długości, a okap wisiął w poziomie na odpowiedniej wysokości.



### KROK 5

Przewód elektryczny podłączyć do kostki elektrycznej znajdującej się przy suficie. Następnie podsufitkę [2] przykręcić do uchwyty montażowego [3] za pomocą trzech blachowkrętów [7].





## Podłączenie elektryczne

- Przed ukończeniem montażu nie wolno podłączać urządzenia do sieci elektrycznej.
- Podczas instalowania nie można zaginać ani zaciskać kabla przyłączeniowego. Wymagane parametry przyłączy znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz urządzenia, widocznej po wyjęciu aluminiowego filtra przeciwłuszczowego.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania elektrycznego należy mieć pewność, że napięcie i częstotliwość prądu w instalacji elektrycznej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej okapu. Tabliczka znamionowa okapu umieszczona jest wewnątrz urządzenia – widoczna po wyjęciu aluminiowego filtra przeciwłuszczowego.
- Urządzenie odpowiada I klasie ochrony przeciwporażeniowej. Okap posiada przewód zasilający z uziemieniem.
- Okap dostarczany jest z przewodem elektrycznym i wtyczką. Może być ona podłączona do każdego, zainstalowanego zgodnie z przepisami i zabezpieczonego gniazda z uziemieniem (230 V / 50 Hz).
- Przewód przyłączeniowy ma długość ok. 1,5 m i jest zakończony wtyczką z możliwością jej odcięcia i podłączenia przewodu na stałe lub w przypadku okapów wyspowych na linkach przewód zakończony jest przewodami do podłączenia do kostki elektrycznej.
- Obcięcie wtyczki, by podłączyć okap na stałe do prądu nie powoduje utraty gwarancji. Zalecane jest powierzenie tej czynności osobie wykwalifikowanej.
- W przypadku, gdy okap wyposażony jest we wtyczkę, po zakończonej instalacji, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu.
- Jeśli zastosowane gniazdko elektryczne po montażu okapu nie jest swobodnie dostępne, to używany obwód prądowy musi mieć możliwość odłączenia w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych.
- Istnieje możliwość odcięcia wtyczki i wpięcia przewodów bezpośrednio do kostki. W przypadku, gdy:
  - okap zostanie pozbawiony wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci),
  - wtyczka ulokowana jest w trudno dostępnym miejscu,
  - wtyczka jest zabudowana,

po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy z rozwarciem styków wynoszącym minimum 3 mm. Umożliwi on całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji. Zabezpieczenie takie może wykonać wyłącznie specjalista elektryk.

## **Weryfikacja stanu okapu po montażu**

- Należy ściągnąć wszystkie folie ochronne, następnie usunąć ewentualne pozostałości kleju oraz (w razie potrzeby) plamy tłuszczu i oleju.
- Należy ściągnąć folię zabezpieczającą z aluminiowych filtrów przeciw tłuszczowych (zwykle koloru niebieskiego lub białego).
- Po ściągnięciu folii ochronnej z okapu, producent zaleca przetarcie go specjalnym środkiem zabezpieczająco-konserwującym dedykowanym do danej powierzchni. Zalecenia dotyczące czyszczenia i konserwacji znajdują się w pkt. 7 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA Poradnika (osobna broszura).
- Należy przeprowadzić test funkcjonowania. Przez kilkadziesiąt godzin możliwe jest wydobywanie się nieprzyjemnego zapachu z urządzenia, szczególnie w obiegu zamkniętym. Jest to naturalny proces, który nie powinien budzić niepokoju. Specyficzny zapach zanika wraz z dotarciem się turbiny.
- Zalecane jest ponowne sprawdzenie poprawności działania wszystkich funkcji okapu w trybie sterowania panelem sterującym na okapie, jak i pilotem bezprzewodowym.
- Należy upewnić się, że okap zamocowany jest prosto, stabilnie, nie odchyła się od pionu.
- Należy zweryfikować, czy okap nie rezonuje (wpada w drgania), może to oznaczać, że śruby i mocowania nie zostały prawidłowo dokręcone.
- Należy sprawdzić, czy klapka zwrotna nie jest zablokowana, a przewody i kratka wentylacyjna są wolne od zatorów.

## **VII. OŚWIADCZENIE PRODUCENTA:**

Okap nadkuchenny spełnia wszystkie wymagania określone w przepisach UE mających do niego zastosowanie. W związku z powyższym została dla niego wystawiona deklaracja zgodności, a urządzenie opatrzone oznaczeniem CE.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / WE

1. Typ / model wyrobu: typ: OK-4R model: Luxor 96/120 (850) (900); Baltic Lux 40 (700); Sandy Lux 40 (700); Pearl 60 (700); Rose 60 (700); Dalia 60 (700); Empire 80 (850) (900)
2. Nazwa i adres producenta: Zakład Produkcyjno-Handlowy „Toflesz”  
ul. Kolberga 4, 25-620 Kielce, Polska.
3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Przedmiot deklaracji: Okap nadkuchenny
5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
  - Dyrektywa niskonapięciowa "LVD" 2014/35/UE
  - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej "EMC" 2014/30/UE
  - Dyrektywa ograniczenia niektórych pierwiastków "RoHS" 2011/65/UE+2015/863/UE
  - Dyrektywa ekoprojekt dla produktów związanych z energią "ErP" 2009/125/WE
  - Rozporządzenie Komisji (UE) nr 66/2014
6. Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:
  - PN-EN 60335-2-31:2015-02 (EN 60335-2-31:2014)
  - PN-EN 60335-1:2012+A11:2014-10+A13:2017-11+A1:2019-10+A2:2019-11+A14:2020-05  
(EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019)  
PN-EN 62233:2008 (EN 62233:2008)
  - PN-EN 55014-1:2017-06+A11:2020-07 (EN 55014-1:2017+A11:2020)  
PN-EN 61000-3-2:2014-10 (EN 61000-3-2:2014)  
PN-EN 61000-3-3:2013-10 (EN 61000-3-3:2013)
  - PN-EN 55014-2:1999+A1:2004+A2:2009 (EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008)
  - PN-ETSI EN 300 220-1 V3.1.1:2017-08 (ETSI EN 300 220-1 V3.1.1:2017)
  - PN-ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017-08 (ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017)
  - PN-ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019-10 (ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019)
  - PN-ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2012 (ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011)  
PN-EN IEC 63000:2019-01 (EN IEC 63000:2018)
  - PN-EN 61591:2002+A1:2006+A2:2011+A11:2014-08+A12:2015-04  
(EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015)
7. Jednostka notyfikowana ... (nazwa, numer) przeprowadziła ... (opis interwencji) i wydała certyfikat: ..... Nie dotyczy.
8. Informacje dodatkowe:

Podpisano w imieniu producenta:

Kielce, 26.04.2021

miejsce i data wydania:

ZAKŁAD PRODUKCYJNO-HANDLOWY  
**Leszek Tofil**  
**Toflesz** ul. Kolberga 4  
25-620 Kielce  
www.toflesz.com telef +48 41 345-77-32  
NIP 657-069-40-66, Reg. 290090350

Prezes Zarządu  


Leszek Tofil

imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej

## VIII. KARTY TECHNICZNE

Karta dla okapu nadkuchennego typ OK-4R (wersja 700 m<sup>3</sup>/h) model: PEARL

	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Identyfikator modelu	OK-4R		
Roczne zużycie energii	AEC <sub>hood</sub>	62	kWh/r
Klasa efektywności energetycznej		B	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE <sub>hood</sub>	24,3	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		B	
Sprawność oświetlenia	LE <sub>hood</sub>	42,5	
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE <sub>hood</sub>	66,1	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		D	
Minimalne natężenie przepływu powietrza	Q <sub>min</sub>	241,7	m <sup>3</sup> /h
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Q <sub>max</sub>	452,3	m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza w trybie intensywnym		635	m <sup>3</sup> /h
Poziom hałasu przy minimalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania	L <sub>WA</sub>	43	dB
Poziom hałasu przy maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania	L <sub>WA</sub>	69	dB
Poziom hałasu w trybie intensywnym	L <sub>WA</sub>	64	dB
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia	P <sub>o</sub>	N.d.	W
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania	P <sub>s</sub>	0,26	W
Współczynnik upływu czasu	f	1,1	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEI <sub>hood</sub>	63,6	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	Q <sub>BEP</sub>	349,1	m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	P <sub>BEP</sub>	363	Pa
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	W <sub>BEP</sub>	144,7	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	W <sub>L</sub>	5,9	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	E <sub>middle</sub>	251	lux
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub>	57	dB

Odniesienie do metod pomiarów i obliczeń zastosowanych w celu ustalenia powyższych wyników:

Rozporządzenie nr 65/2014/UE, Rozporządzenie nr 66/2014/UE,

PN-EN 50564:2011 (EN 50564:2011) – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.

PN-EN 60704-2-13:2017-02 (EN 60704-2-13:2017) – Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego - Procedura badania hałasu - Część 2-13: Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych i innych wyciągów oparów kuchennych.

PN-EN 61591:2002+A1:2006+A2:2011+A11:2014-08+A12:2015-04 (EN61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015) – Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych – Metody badań cech funkcjonalnych.

## Karta dla okapu nadkuchennego typ OK-4R (wersja 700 m<sup>3</sup>/h) model: ROSE

	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Identyfikator modelu	OK-4R		
Roczne zużycie energii	AEC <sub>hood</sub>	62	kWh/r
Klasa efektywności energetycznej		B	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE <sub>hood</sub>	24,3	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		B	
Sprawność oświetlenia	LE <sub>hood</sub>	42,5	
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE <sub>hood</sub>	66,1	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		D	
Minimalne natężenie przepływu powietrza	Q <sub>min</sub>	241,7	m <sup>3</sup> /h
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Q <sub>max</sub>	452,3	m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza w trybie intensywnym		635	m <sup>3</sup> /h
Poziom hałasu przy minimalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania	L <sub>WA</sub>	43	dB
Poziom hałasu przy maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania	L <sub>WA</sub>	69	dB
Poziom hałasu w trybie intensywnym	L <sub>WA</sub>	64	dB
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia	P <sub>o</sub>	N.d.	W
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania	P <sub>s</sub>	0,26	W
Współczynnik upływu czasu	f	1,1	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl <sub>hood</sub>	63,6	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	Q <sub>BEP</sub>	349,1	m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	P <sub>BEP</sub>	363	Pa
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	W <sub>BEP</sub>	144,7	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	W <sub>L</sub>	5,9	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	E <sub>middle</sub>	251	lux
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub>	57	dB

Odniesienie do metod pomiarów i obliczeń zastosowanych w celu ustalenia powyższych wyników:

Rozporządzenie nr 65/2014/UE, Rozporządzenie nr 66/2014/UE,

PN-EN 50564:2011 (EN 50564:2011) – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.

PN-EN 60704-2-13:2017-02 (EN 60704-2-13:2017) – Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego - Procedura badania hałasu - Część 2-13: Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych i innych wyciągów oparów kuchennych.

PN-EN 61591:2002+A1:2006+A2:2011+A11:2014-08+A12:2015-04 (EN61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015) – Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych – Metody badań cech funkcjonalnych.

## Karta dla okapu nadkuchennego typ OK-4R (wersja 700 m<sup>3</sup>/h) model: DALIA

	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Identyfikator modelu	OK-4R		
Roczne zużycie energii	AEC <sub>hood</sub>	62	kWh/r
Klasa efektywności energetycznej		B	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE <sub>hood</sub>	24,3	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		B	
Sprawność oświetlenia	LE <sub>hood</sub>	42,5	
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE <sub>hood</sub>	66,1	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		D	
Minimalne natężenie przepływu powietrza	Q <sub>min</sub>	241,7	m <sup>3</sup> /h
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Q <sub>max</sub>	452,3	m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza w trybie intensywnym		635	m <sup>3</sup> /h
Poziom hałasu przy minimalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania	L <sub>WA</sub>	43	dB
Poziom hałasu przy maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania	L <sub>WA</sub>	69	dB
Poziom hałasu w trybie intensywnym	L <sub>WA</sub>	64	dB
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia	P <sub>o</sub>	N.d.	W
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania	P <sub>s</sub>	0,26	W
Współczynnik upływu czasu	f	1,1	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEI <sub>hood</sub>	63,6	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	Q <sub>BEP</sub>	349,1	m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	P <sub>BEP</sub>	363	Pa
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	W <sub>BEP</sub>	144,7	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	W <sub>L</sub>	5,9	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	E <sub>middle</sub>	251	lux
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub>	57	dB

Odniesienie do metod pomiarów i obliczeń zastosowanych w celu ustalenia powyższych wyników:

Rozporządzenie nr 65/2014/UE, Rozporządzenie nr 66/2014/UE,

PN-EN 50564:2011 (EN 50564:2011) – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.

PN-EN 60704-2-13:2017-02 (EN 60704-2-13:2017) – Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego - Procedura badania hałasu - Część 2-13: Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych i innych wyciągów oparów kuchennych.

PN-EN 61591:2002+A1:2006+A2:2011+A11:2014-08+A12:2015-04 (EN61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015) – Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych – Metody badań cech funkcjonalnych.

## IX. POMOC I SERWIS

Jeżeli, pomimo naszej dokładnej kontroli jakości, stwierdzą Państwo nieprawidłowości w pracy i funkcjonowaniu zakupionego urządzenia prosimy o kontakt z naszym Serwisem, który udzieli fachowej pomocy.

Przed połączeniem się z serwisem należy zanotować następujące dane sprzętu:

**Typ / Nazwa modelu:** \_\_\_\_\_

**Data zakupu:** \_\_\_\_\_

**Opis usterki** \_\_\_\_\_

Części zamienne można nabyć bezpośrednio u producenta lub w autoryzowanych punktach serwisowych.

### ONLINE

Więcej informacji na temat naszych produktów, wyposażenia, części zamiennych oraz serwisu można znaleźć na stronie internetowej [www.toflesz.com](http://www.toflesz.com).

### KONTAKT

Jeśli nadal masz wątpliwości i nie wszystko, co przeczytałeś w instrukcji jest zrozumiałe, zadzwoń do Biura Obsługi Klienta (+48 41 347 83 00), gdzie uzyskasz profesjonalną pomoc.

Wezwanie technika serwisu w przypadku nieprawidłowej obsługi urządzenia jest odpłatne również w okresie gwarancyjnym. Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki należy powierzyć technikom Serwisu producenta. Dzięki temu zyskują Państwo pewność, że naprawy zostaną wykonane przez fachowców, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi do danego urządzenia.

### UWAGA!



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w dowolnym czasie i bez powiadomienia. Drukowanie, tłumaczenie i powielanie, nawet częściowe, niniejszej instrukcji jest uwarunkowane upoważnieniem i zezwoleniem od Producenta. Językiem instrukcji jest język polski i Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w transkrypcji lub tłumaczeniu.

## X. KARTA GWARANCYJNA

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady fabryczne będą usuwane bezpłatnie.
2. Karta gwarancyjna ważna jest wyłącznie z dowodem zakupu.
3. Okap zostanie naprawiony w ciągu 14 dni roboczych, jeżeli klient dostarczy reklamowany towar do serwisu lub punktu sprzedaży.
4. Gwarancja nie obejmuje:
  - a) mechanicznych uszkodzeń sprzętu spowodowanych przez użytkownika,
  - b) uszkodzeń i wad wynikających na skutek:
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania lub konserwacji,
    - stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, środków czyszczących bądź konserwujących,
    - nieprzestrzegania zaleceń producenta w zakresie eksploatacji sprzętu poza warunkami indywidualnego gospodarstwa domowego (np.: w punktach zbiorowego żywienia, zakładach gastronomicznych, itp.),
    - samowolnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
  - c) uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi niezależnymi od producenta (np. transport, nieprawidłowe napięcie zasilania).
5. Gwarancji udziela się od daty wydania okapu udokumentowanej dowodem sprzedaży, który powinien zawierać datę zakupu i symbol urządzenia.

\_\_\_\_\_

Data sprzedaży

\_\_\_\_\_

Pieczęć i podpis sprzedawcy

## XI. INFORMACJE O PRZEBIEGU NAPRAWY

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania naprawy, podpis technika	Opis naprawy



Z.P.H. „TOFLESZ”  
25-620 KIELCE, ul. Kolberga 4  
tel.: +48 41 347-83-00, fax: +48 41 345-77-32  
www.toflesz.com, e-mail: biuro@toflesz.com